

※ 번역문은 민원 신청을 위한 참고용이며, 기존의 한글 서식에 한글로 작성하여 제출해야 함을 유의해주시기 바랍니다.

※ ចំពោះអត្ថបទបកប្រែ គឺប្រើសម្រាប់ការអាន ដើម្បីដាក់ពាក្យបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី, ដូច្នេះសូមកត់ចំណាំថា អ្នកត្រូវតែបំពេញ ហើយដាក់ឯកសារជាភាសាកូរ៉េ នៅក្នុងទម្រង់បែបបទដើម។

■ 공공기관의 정보공개에 관한 법률 시행규칙 [별지 제1호의2서식] <개정 2021. 6. 23.>

■ អនុក្រឹត្យនៃច្បាប់ស្តីពីការបង្ហាញព័ត៌មានដោយស្ថាប័នសាធារណៈ [ទម្រង់ឯកសារភ្ជាប់ លេខ 1-2] <រំលែកកម្ម ឆ្នាំ 2021 6.23>

정보공개시스템(www.open.go.kr)에서도 청구할 수 있습니다.

អ្នកអាចស្នើសុំ តាមរយៈប្រព័ន្ធបង្ហាញព័ត៌មាន (www.open.go.kr)បាន។

정보공개 청구서 ពាក្យស្នើសុំបង្ហាញព័ត៌មាន

※ 색상이 어두운 칸은 신청인(대리인)이 작성하지 않습니다.

※ អ្នកដាក់ពាក្យ(អ្នកតំណាង)មិនត្រូវបំពេញក្នុងប្រអប់ដែលមានពណ៌ខ្ចីឡើយ។

접수번호 លេខដាក់ពាក្យ	접수일 កាលបរិច្ឆេទដាក់ពាក្យ	처리기간 រយៈពេលដំណើរការ
청구인 អ្នកស្នើសុំ	성명(법인·단체명 및 대표자 성명) ឈ្មោះ(ឈ្មោះសាជីវកម្ម·អង្គការ ឬ ឈ្មោះអ្នកតំណាង)	생년월일(성별) ថ្ងៃខែឆ្នាំកំណើត(ភេទ) ()
	여권·외국인등록번호(외국인의 경우 작성) លេខលិខិតឆ្លងដែន·លេខអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណជនបរទេស (សូមបំពេញបើជាជនបរទេស)	사업자(법인·단체)등록번호 លេខចុះបញ្ជីអាជីវកម្ម (នីតិបុគ្គល·អង្គការ)
	주소(소재지) អាសយដ្ឋាន(ទីតាំង)	전화번호(또는 휴대전화번호) លេខទូរស័ព្ទ (ឬ លេខទូរស័ព្ទដៃ)
	전자우편주소 អាសយដ្ឋានអ៊ីម៉ែល	팩스번호 លេខទូរសារ
청구 내용 ព័ត៌មាន លម្អិតនៃ ការស្នើសុំ		
공개 방법 របៀបនៃ ការបង្ហាញ	[] 열람·시청 បើក·មើល [] 사본·출력물 ថតចម្លង· បោះពុម្ព [] 전자파일 ឯកសារ អេឡិចត្រូនិក [] 복제·인화물 ថតចម្លង បោះពុម្ព [] 기타 () ផ្សេងៗ()	
수령 방법 របៀប ទទួល	[] 직접 방문 មកផ្ទាល់ [] 우편 ប្រៃសណីយ៍ [] 팩스 전송 ផ្ញើតាមទូរសារ [] 정보통신망 បណ្តាញព័ត៌មាន និងទំនាក់ទំនង [] 전자우편 등 () អ៊ីម៉ែល ជាដើម ()	
수수료 កំណែង សារ	[] 감면 대상임 បុគ្គលដែលអាចទទួលការកាត់ បន្ថយតំលៃ [] 감면 대상 아님 មិនមែនបុគ្គលដែលអាចទទួលការកាត់បន្ថយតំលៃ	
	감면 사유 មូលហេតុទទួលការកាត់បន្ថយតំលៃ	
	※ 「공공기관의 정보공개에 관한 법률 시행령」 제17조제3항에 따라 수수료 감면 대상에 해당하는 경우에만 적으며, 감면 사유를 증명할 수 있는 서류를 첨부하시기 바랍니다. ※ សម្រាប់បុគ្គលដែលអាចទទួលការកាត់បន្ថយតំលៃស្ថិតក្នុងលក្ខខណ្ឌដែលមានចែងក្នុង 「អនុក្រឹត្យស្តីពីការផ្សព្វផ្សាយព័ត៌មានដោយស្ថាប័នសាធារណៈ» មាត្រា17 (3) ហើយត្រូវភ្ជាប់ឯកសារដែលបញ្ជាក់ពីមូលហេតុនៃការកាត់បន្ថយតំលៃ។	

「공공기관의 정보공개에 관한 법률」 제10조제1항 및 같은 법 시행령 제6조제1항에 따라 위와 같이 정보의 공개를 청구합니다.

ដោយអនុលោមតាម 「ច្បាប់ស្តីពីការបង្ហាញព័ត៌មានដោយស្ថាប័នសាធារណៈ» មាត្រា10 (1) និង ច្បាប់ដូចគ្នា មាត្រា6(1) យើងខ្ញុំស្នើសុំការបង្ហាញព័ត៌មានដូចខាងលើ។

..... 年 月 日
 日 月 日

청구인
អ្នកស្នើសុំ

(서명 또는 인)
(ហត្ថលេខា ឬត្រា)

(접수 기관의 장) 귀하

ជូនចំពោះ (ប្រធានទីភ្នាក់ងារទទួលពាក្យ)

..... 接 手 中

..... បង្គាន់ដៃដាក់

ពាក្យស្នើសុំ

접수번호 លេខដាក់ពាក្យ	청구인 성명 ឈ្មោះអ្នកដាក់ពាក្យស្នើសុំ
접수부서 ផ្នែកទទួលពាក្យ	접수자 성명 (서명 또는 인) ឈ្មោះអ្នកទទួលពាក្យ (ហត្ថលេខា ឬត្រា)

귀하의 청구서는 위와 같이 접수되었습니다.

ពាក្យស្នើសុំរបស់អ្នកត្រូវបានទទួលដូចចែងខាងលើ។

..... 年 月 日
 日 月 日

접 수 기 관 장
ប្រ ធា ន ស្ថា ប័ ន ទ ទួ ល ពាក្យ

직인
ត្រា

유 의 사 항
ចំណុចប្រុងប្រយ័ត្ន

1. 공개 청구된 공개 대상 정보의 전부 또는 일부가 제3자와 관련이 있다고 인정되는 경우에는 「공공기관의 정보공개에 관한 법률」 제11조제3항에 따라 청구사실이 제3자에게 통지됩니다.
1. ប្រសិនបើព័ត៌មានដែលបានស្នើសុំបង្ហាញទាំងអស់ ឬមួយផ្នែកណាមួយត្រូវបានទទួលស្គាល់ថាជាប់ពាក់ព័ន្ធនឹងភាគីទីបី នោះត្រូវផ្តល់ដំណឹងនេះជូនដល់ភាគីទី៣ ដោយអនុលោមតាម «ច្បាប់ស្តីពីការបង្ហាញព័ត៌មានដោយស្ថាប័នសាធារណៈ» ។
2. 정보공개를 청구한 날로부터 20일이 경과하도록 정보공개 결정이 없는 경우에는 「공공기관의 정보공개에 관한 법률」 제18조부터 제20조까지의 규정에 따라 해당 공공기관에 이의신청을 하거나, 행정심판(서면 또는 온라인 : www.simpan.go.kr) 또는 행정소송을 제기할 수 있습니다.
2. ដោយអនុលោមតាមបទប្បញ្ញត្តិមាត្រា18 ដល់ 20 នៃ «ច្បាប់ស្តីពីការបង្ហាញព័ត៌មានដោយស្ថាប័នសាធារណៈ» ក្នុងករណី មិនមានការសម្រេចចិត្តក្នុងការបង្ហាញព័ត៌មានបន្ទាប់ពី 20ថ្ងៃរាប់ចាប់ពីថ្ងៃនៃការស្នើសុំឱ្យបង្ហាញព័ត៌មាន នោះអ្នក អាចប្តឹងតវ៉ា ឬដាក់ពាក្យបណ្តឹងរដ្ឋបាល(ជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ ឬតាមអ៊ីនធើណែត៖ www.simpan.go.kr) ទៅស្ថាប័ន សាធារណៈដែលពាក់ព័ន្ធនោះបាន។
3. 청구인은 정보공개시스템 및 타 시스템 연계를 통해 통지된 문서를 대외적으로 활용하기 위해 필요한 경우 직 인날인의 보완을 요구할 수 있습니다.
3. អ្នកដាក់ពាក្យស្នើសុំ អាចសុំការបំពេញបន្ថែមការប្រថាប់ត្រា ក្នុងករណីចាំបាច់ ដើម្បីប្រើប្រាស់ឯកសារដែលទទួលបាន តាមរយៈប្រព័ន្ធបង្ហាញព័ត៌មាន និងប្រព័ន្ធទាក់ទងផ្សេងៗទៀតបាន។
4. 본인확인이 필요한 정보를 청구하시는 경우 「공공기관의 정보공개에 관한 법률」 제10조제1 항제2호에 따라 공공기 관에서 청구인의 주민등록번호를 추가로 요구할 수 있습니다.
4. ក្នុងករណីស្នើសុំព័ត៌មានដែលតម្រូវឱ្យមានការផ្ទៀងផ្ទាត់អត្តសញ្ញាណអនុលោមតាម «ច្បាប់ស្តីពីការបង្ហាញព័ត៌មាន ដោយស្ថាប័នសាធារណៈ» មាត្រា10 (1) 2 នោះស្ថាប័នសាធារណៈអាចទាមទារលេខអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណរបស់អ្នកដាក់ពាក្យ បន្ថែមបាន។